



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3
Bid Fax: (403) 292-5786

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet High Clearance Sprayer	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01581-170496/A	Date 2016-10-27
Client Reference No. - N° de référence du client 01581-170496	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-125-6524	
File No. - N° de dossier CAL-6-39054 (125)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-07	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Chan, Linda S.	Buyer Id - Id de l'acheteur cal125
Telephone No. - N° de téléphone (403) 389-1590 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Agriculture and Agri-Food Canada Swift Current Research and Development Centre Box 1030 #1 Airport Road Swift Current, Saskatchewan S9H 3X2 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01581-170496/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-170496

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39054

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	2
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	4
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	4
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	5
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	5
6.2 BESOIN	5
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	6
6.4 DURÉE DU CONTRAT	6
6.5 RESPONSABLES.....	6
6.6 PAIEMENT	7
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	7
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
6.9 LOIS APPLICABLES	8
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	8
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	8
ANNEXE A	9
BESOIN	9
ANNEXE B	13
BASE DE PAIEMENT.....	13

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif »

vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (1 copie papier)
- Section II : Soumission financière (1 copie papier)
- Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir Annexe "A" – Besoin

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* A0220T (2014-06-26) Évaluation du prix - soumission

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?ga=1.152490553.1032032304.1454004848) (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars, 2017.

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Linda Chan, Agente d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Approvisionnement - Calgary
635, 8e Avenue SO, pièce 1650
Calgary, Alberta T2P 3M3

Téléphone: (403) 389-1590
Télécopieur: (403) 292-5786
Courriel: linda.chan@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est

à insérer au moment de l'attribution du contrat

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-170496/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-170496

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39054

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (À remplir par le soumissionnaire)

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ _

Télécopieur : ____ _

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé(s) dans l'annexe « B », selon un montant total de _____ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

6.7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.7.2 Les factures doivent être distribuées comme suit:

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

N° de l'invitation - Solicitation No.
01581-170496/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-170496

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39054

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe « A », Besoin;
- d) Annexe « B », Base de Paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (à insérer au moment de l'attribution du contrat).

6.11 Clauses du Guide des CCUA

A9039C (2008-05-12) Récupération
A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique
B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
G1005C (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière

ANNEXE A

BESOIN

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) demande la fourniture et la livraison d'un pulvérisateur enjambeur automoteur avec rampe de pulvérisation de 18,28 m (60 pi) de largeur, selon les détails du présent document.

Lieu de livraison : Agriculture et Agroalimentaire Canada
Centre de recherche et de développement de Swift Current
C.P. 1030, 1, chemin Airport
Swift Current (Saskatchewan), Canada

Indice de conformité

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Veillez joindre une annexe distincte à votre offre pour indiquer comment votre produit satisfait ou dépasse chacun des éléments des spécifications détaillées à la présente annexe A, Besoin. Vous devez traiter de chaque spécification et fournir une description ou un énoncé technique à l'appui.

Les soumissionnaires doivent tenir compte de chacune des spécifications point par point.

Par exemple :

1.01 L'appareil doit être un pulvérisateur enjambeur automoteur à deux roues motrices.

Réponse du soumissionnaire

« Conforme » - L'appareil est un pulvérisateur enjambeur automoteur à deux roues motrices. Voir à la page XX pour appuyer notre allégation...

Des commentaires (p. ex. la mention « conforme » ou « non conforme ») devraient être émis pour chacune des spécifications de l'annexe A (articles 1.0 à 3.0 inclusivement) et être accompagnés du plus grand nombre de détails possibles. Vous aurez avantage à fournir autant de détails que possible pour appuyer vos commentaires et vos prétentions en ce qui concerne le respect de chaque spécification. Faites des renvois aux numéros de page de vos documents techniques et mettez en surbrillance les spécifications justifiant vos allégations de conformité. S'il n'y a aucun document technique permettant de confirmer une spécification, veuillez le préciser.

La Couronne n'est AUCUNEMENT tenue de demander des précisions sur les soumissions ni sur la documentation technique fournie à l'appui. Le soumissionnaire qui ne parvient pas à démontrer qu'il possède une capacité donnée exigée en vertu des présentes peut voir sa proposition jugée irrecevable. Le Canada se réserve le droit de rejeter toute proposition qui ne respecte pas les modalités de cette demande de soumissions. Tout écart par rapport aux exigences prescrites doit être clairement indiqué et pleinement justifié.

Spécifications techniques minimales obligatoires

Les spécifications suivantes sont obligatoires et le soumissionnaire **DOIT** être en mesure de satisfaire toutes les exigences décrites ci-dessous.

1.0 – Exigences générales

- 1.01 L'appareil doit être un pulvérisateur enjambeur automoteur à deux roues motrices.
- 1.02 Le pulvérisateur doit être robuste, conçu pour fonctionner avec des applicateurs sur mesure dans des champs de petite superficie (champs de moins de 20 acres).
- 1.03 Le pulvérisateur doit être un nouveau modèle de production 2016 ou 2017.

2.0 – Exigences détaillées

- 2.01 Le pulvérisateur doit être équipé d'un moteur diesel d'une puissance d'au moins 130 hp.
- 2.02 Le moteur doit être un moteur diesel à quatre temps refroidi à l'eau.
 - 2.02.01 Le circuit d'alimentation doit être doté d'un filtre séparateur d'eau.
 - 2.02.02 L'entrée d'air du moteur doit être dotée d'un filtre à air sec et d'un filtre secondaire de sécurité.
 - 2.02.03 Le circuit de lubrification doit être pressurisé et doté d'un filtre à huile à passage total.
 - 2.02.04 Le circuit de refroidissement doit être pressurisé et doté d'une pompe, d'un thermostat et d'une dérivation fixe. Il doit être rempli d'antigel toutes saisons éprouvé à des températures atteignant -40 °C (-40 °F) et moins.
- 2.03 Le pulvérisateur doit être équipé d'une transmission automatique robuste comportant au moins cinq (5) vitesses de marche avant et capacité de marche arrière.
- 2.04 Le pulvérisateur doit être équipé d'un circuit hydraulique à centre ouvert.
 - 2.04.01 Le circuit hydraulique doit comporter une pompe à engrenages entraînée par le moteur pouvant fournir au moins 15,1 L/min (4 gal/min).
 - 2.04.02 Le circuit hydraulique doit comporter un réservoir hydraulique d'au moins 15,1 L (4 gal) de capacité.
- 2.05 Le pulvérisateur doit être doté d'une rampe hydraulique escamotable à hauteur réglable selon une plage de 53 cm à 234 cm (de 21 po à 92 po).
- 2.06 Le pulvérisateur doit être équipé de rampes de pulvérisation de 18,28 m (60 pi) pouvant se replier en cinq (5) sections.
 - 2.06.01 Les rampes doivent être à pliage hydraulique avec cylindres matelas.
 - 2.06.02 Les rampes doivent être équipées d'un dispositif de levage hydraulique de tête de rampe.

-
- 2.06.03 Les rampes doivent être équipées de triples buses de polyéthylène rotatives espacées à 50,8 cm (20 po) d'entraxe.
 - 2.06.04 Les rampes doivent être équipées d'une partie interne détachable avec amortisseurs et réenclenchement automatique.
 - 2.06.05 Les rampes doivent être équipées d'une section externe hydraulique détachable avec réenclenchement électrohydraulique.
 - 2.07 Le pulvérisateur doit être équipé d'une pompe à pulvériser centrifuge à embrayage électrique robuste.
 - 2.08 Le pulvérisateur doit être équipé d'un réservoir de produit en polyéthylène de 1 514 L (400 gal).
 - 2.09 Le pulvérisateur doit être équipé d'un contrôleur de pulvérisation et d'un capteur de vitesse GPS.
 - 2.10 Le pulvérisateur doit être équipé d'un collecteur de pulvérisation à commande électrique capable de commander les cinq (5) sections de la rampe.
 - 2.11 Le pulvérisateur doit être équipé d'un réservoir d'eau fraîche d'une capacité minimale de 57 L (15 gal).
 - 2.12 Le pulvérisateur doit être équipé de freins à disques hydrauliques individuels de droite et de gauche.
 - 2.13 Le pulvérisateur doit être équipé d'un frein de stationnement d'urgence.
 - 2.14 Le pulvérisateur doit être équipé d'un essieu réglable à l'avant et à l'arrière permettant une plage de largeur de bande de roulement de 203 cm à 274 cm (80 po à 108 po).
 - 2.14.01 L'essieu arrière doit être équipé d'un dispositif de réglage d'essieu hydraulique.
 - 2.15 Le pulvérisateur doit être équipé d'un essieu avant oscillant à ressort indépendant.
 - 2.16 Le pulvérisateur doit être équipé d'une suspension arrière indépendante à ressorts hélicoïdaux avec amortisseurs hydrauliques.
 - 2.17 Le pulvérisateur doit être équipé de pneus avant et arrière de dimensions standards appropriés à la pulvérisation et au brûlage au printemps, suivis de la pulvérisation des cultures à une date ultérieure, conformément aux recommandations du fabricant.
 - 2.18 Le pulvérisateur doit être équipé d'une cabine insonorisée, montée sur amortisseurs d'isolement en caoutchouc et offrant une vue dégagée de l'aire de travail.
 - 2.18.01 La cabine doit être chauffée et climatisée aux fins du confort de l'opérateur.
 - 2.18.02 La cabine doit être équipée d'un filtre à air frais à double usage papier et charbon.
 - 2.18.03 La cabine doit être équipée d'un siège d'opérateur à suspension pneumatique.
 - 2.18.04 La cabine doit être équipée d'un klaxon.
 - 2.18.05 La cabine doit être équipée d'un essuie-glace.
 - 2.18.06 La cabine doit être équipée d'un poste radio AM-FM.

2.18.07 La cabine doit être équipée d'un volant télescopique à inclinaison réglable.

- 2.19 Le pulvérisateur doit être équipé d'une batterie robuste d'une intensité du courant électrique au démarrage à froid d'au moins 1 000 A.
- 2.20 Le pulvérisateur doit être équipé d'un alternateur d'une puissance d'au moins 140 A.
- 2.21 Le pulvérisateur doit être équipé d'un coffre à outils.
- 2.22 Le pulvérisateur doit être équipé d'un panneau de véhicule lent, de feux de travail, de feux de virage et de feux de secours clignotants répondant aux exigences du « Highway Traffic Board » relatives à la conduite routière.
- 2.23 Le pulvérisateur doit comporter un ensemble complet de filtres de remplacement, par exemple filtres à air, filtres à huile du moteur et filtres à huile hydraulique.

3.00 – Exigences diverses

- 3.01 Le pulvérisateur doit être livré avec tous les accessoires, assemblé et installé, avoir subi un entretien complet et prêt à utiliser.
- 3.02 Au moment de la livraison, fournir un manuel de l'opérateur imprimé et un manuel des pièces imprimé. (Le manuel des pièces peut être en format électronique.)
- 3.03 Dans sa proposition, le soumissionnaire doit indiquer la période de garantie standard du fabricant de son équipement et de ses composants.
- 3.04 Le fabricant doit être en mesure de fournir des services d'entretien et d'après-vente dans les 24 h suivant une demande du destinataire. Les soumissionnaires doivent indiquer dans leur proposition le nom de leur fournisseur de pièces et de services le plus près.

Année, marque et modèle offert : _____

N° de l'invitation - Sollicitation No.
01581-170496/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
01581-170496

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-6-39054

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Les taxes applicables doivent être en sus des prix indiqués aux présentes.
Les taxes applicables, le cas échéant, seront ajoutées en tant qu'éléments distincts sur la facture.

Prix ferme, destination FAB, y compris tous les frais d'expédition, de livraison et de déchargement ainsi que tous les coûts connexes à la fourniture du besoin, conformément à l'annexe A.

Article	Exigence	Prix
1	La fourniture et la livraison d'un (1) pulvérisateur enjambeur automoteur selon les spécifications techniques minimales obligatoires indiquées à l'annexe A – Besoin. Destination FAB Agriculture et Agroalimentaire Canada Centre de recherche et de développement de Swift Current C.P. 1030, 1, chemin Airport Swift Current (Saskatchewan), Canada	Lot de _____ \$